

# UNESCO-UIA CHARTER FOR ARCHITECTURAL EDUCATION

2023 Revision of the 2021 Edition

## ПРЕАМБУЛА

Мы, архитекторы, обеспокоенные качеством будущего развития **искусственной среды** жизнедеятельности человека (построенной среды<sup>2</sup>) в быстро меняющемся мире, считаем, что архитектура охватывает всё, что влияет на способы, которыми эту **искусственную среду** планируют, проектируют, создают, используют, оборудуют, оснащают, озеленяют и поддерживают. Мы чувствуем ответственность за улучшение образования и подготовки будущих архитекторов, с тем, чтобы обеспечить их соответствие ожиданиям сообществ 21 века во всем мире, ради устойчивых человеческих поселений в любом культурном контексте.

Мы осознаем тот факт, что, несмотря на множество выдающихся, а иногда и впечатляющих достижений нашей профессии, существует удивительно небольшой процент **искусственной среды** жизнедеятельности, которая на самом деле задумана и реализована архитекторами и градостроителями<sup>3</sup>. В этой профессии, однако, остается место для постановки новых задач, когда архитекторы осознают растущие выявленные потребности и возможности, предлагаемые в областях, которые до сих пор не становились объектами серьёзной заботы для профессии. Именно поэтому необходимо еще большее разнообразие: в продуктах и процессах профессиональной практики, в демографическом составе персонала, который практикует в этой профессии, и, как следствие, в архитектурном образовании и подготовке. Основная цель архитектурного образования — сформировать архитектора как хорошо информированного, широко подготовленного «универсала».

Это особенно верно для тех, кто работает в измениющихся условиях, где архитектор мог бы взять на себя роль «координатора», а не «поставщика» услуг, и где профессия может столкнуться с новыми вызовами. Нет сомнений в том, что своим умением решать проблемы архитектор может в значительной степени способствовать решению таких задач, как развитие сообществ, программ самопомощи, образовательных учреждений и т.д., и, таким образом, внести значительный вклад в улучшение качества жизни тех, кто не признан полноправными гражданами и кого нельзя причислить к числу обычных клиентов архитектора.

## 0. ЦЕЛИ

Целями настоящей «Хартии» являются, в первую очередь, её использование для создания

# ХАРТИЯ ЮНЕСКО-МСА ПО АРХИТЕКТУРНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Пересмотренная в 2023 году  
редакция 2021 года<sup>1</sup>

глобальной сети архитектурного образования, в рамках которой индивидуальные достижения<sup>4</sup> могут стать общим достоянием и укрепление понимания того, что архитектурное образование обращается к некоторым из наиболее значимых средовых и профессиональных вызовов современного мира.

## Поэтому мы заявляем:

### I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

0. Что качественное архитектурное образование должно подготовить архитекторов к формулированию новых решений для настоящего и будущего, поскольку новые эпохи принесут с собой серьезные и сложные проблемы, связанные с социальной и функциональной деградацией многих населенных пунктов. Эти проблемы могут охватывать многие элементы, включенные Организацией Объединенных Наций в «Цели устойчивого развития», в том числе глобальную урбанизацию и, как следствие, истощение существующей окружающей среды, острую нехватку жилищ, городских услуг и социальной инфраструктуры, последствия всего этого для здоровья и благосостояния населения, а также растущее исключение архитекторов из проектов по созданию искусственной среды. (Ссылка: <https://sdgs.un.org/goals>);

1. Что архитектура, характер и качество зданий и то, как они соотносятся со своими культурными контекстами и природным окружением, уважение к природной и искусственной среде, а также к коллективному и индивидуальному культурному наследию являются вопросами, вызывающими общественную озабоченность;

2. Что общественным интересам отвечают и имеют центральное значение для общественного здравоохранения (включая физическое и психологическое благополучие) гарантии того, что архитекторы способны понимать региональные особенности и придавать практическое выражение потребностям, ожиданиям и улучшать качество жизни отдельных лиц, социальных групп, сообществ и человеческих поселений, отстаивая в своей работе справедливую и инклюзивную окружающую среду, чистую воду, доступную и возобновляемую энергию, способную к восстановлению и инновационную инфраструктуру, устойчивые города и сообщества, региональную специфику климатических воздействий и ответственное управление нашей естественной и искусственной средой;

3. Что методы обучения и переподготовки архитекторов должны быть разнообразными с тем, чтобы развивать межкультурное взаимопонимание

<sup>1</sup> Хартия ЮНЕСКО-МСА  
по архитектурному  
образованию.  
Пересмотренная в 2023  
году редакция 2021 года.  
[UNESCO-UIA Charter  
for Architectural Education.  
2021-2023 Revision.  
UNESCO-UIA Validation  
Council for Architectural  
Education (VCAE). Authors:  
José Luis Cortés, UIA  
President, and Jana Revedin,  
UNESCO;  
Co-Presidents, Validation  
Council for Architectural  
Education (VCAE); Marilys R.  
Nepomecnie, USA, and Ashraf  
Salama, Egypt, Co-Reporters,  
VCAE and Co-Directors,  
UIA Education Commission  
(EDUCOM)]. Пер. с англ.  
под редакцией  
Е.С. Баженовой,  
К.В. Кияненко. – М.: Союз  
Архитекторов России,  
2023. – 12 с.

<sup>2</sup> Искусственная среда  
жизнедеятельности  
человека или построенная  
среда (built environment) –  
создаваемое  
человеком окружение,  
которое обеспечивает  
условия  
для жизнедеятельности,  
варьирующееся  
по масштабу от зданий  
и их элементов до городов  
и далее, за их пределами  
(определение ЮНЕСКО  
– <https://en.unesco.org/disaster-risk-reduction/built-environment>); также –  
антропогенная, рукотворная  
среда.

<sup>3</sup> В оригинальном тексте  
Хартии используются  
международно признанные  
термины «планировщик»  
(planner) и «планирование»  
(planning). Но при переводе  
учтена русскоязычная  
традиция обозначать  
соответствующих  
специалистов и отрасль  
деятельности  
как «градостроитель»  
и «градостроительство».

<sup>4</sup> Под «индивидуальными  
достижениями» понимаются  
достижения и отдельных  
педагогов, и отдельных  
образовательных программ,  
и школ архитектору,  
и национальных  
образовательных систем.

и культурное богатство, и обеспечивать гибкость и способствовать инновациям в разработке учебных программ, которые отвечают меняющимся требованиям (включая методы оказания проектных услуг) заказчика, пользователей, строительной отрасли, профессии архитектора и общего общественного блага, при этом в них следует учитывать политические и финансовые мотивации, лежащие в основе таких изменений;

4. Что, несмотря на признание значимости региональных, средовых и культурных обычаяй и практики, а также необходимости различий в учебных планах для учета этих особенностей, существует все же общая основа в педагогических методах, используемых во всем мире. Что развитие и создание соответствующих трансдисциплинарных возможностей позволит странам, архитектурным школам<sup>5</sup> и профессиональным организациям оценивать и улучшать образование, предоставляемое будущим архитекторам;

5. Что растущая мобильность архитекторов между разными странами требует взаимного признания или подтверждения индивидуальных степеней, дипломов, сертификатов и других свидетельств официальной профессиональной квалификации;

6. Что взаимное признание степеней, дипломов, сертификатов или других свидетельств официальной квалификации для практики в области архитектуры должно основываться на объективных критериях, гарантирующих, что обладатели таких квалификаций получили и продолжают поддерживать тот вид образования и профессиональной подготовки, к которому призывает настоящая «Хартия»;

7. Что видение будущего мира, культивируемое в архитектурных школах, должно включать следующие цели, которые опираются на этос 17 «Целей устойчивого развития» Организации Объединенных Наций (Ссылка: <https://sdgs.un.org/goals>):

- достойное, здоровое, справедливое, безопасное, равноправное, доступное, устойчивое и способное к восстановлению качество жизни для всех жителей населенных пунктов;

- технологическое приложение результатов развития, которое уважает социальные, культурные и эстетические потребности людей и осведомлено о разумном использовании материалов в архитектуре и инфраструктуре, а также о первоначальных и будущих затратах на их техническое обслуживание;

- экологически сбалансированное и устойчивое развитие искусственной и природной сред, включая рациональное использование имеющихся и, по возможности, возобновляемых ресурсов;

- разнообразную, справедливую и инклюзивную искусственную среду, которая ценится как общее наследие, собственность и ответственность каждого.

8. Что вопросы, связанные с архитектурой, окружающей средой, общественным здоровьем и благополучием, должны представляться как часть общего образования в начальных и средних школах, поскольку раннее знакомство с **искусственной средой** важно для будущих архитекторов,

заказчиков и пользователей зданий, а также для общественности в целом;

9. Что для архитекторов должны быть созданы системы непрерывного профессионального развития, поскольку архитектурное образование никогда не следует рассматривать как завершённый процесс, но как процесс, в ходе которого происходит обучение в течение всей жизни;

10. Что изучение архитектурного наследия имеет важное значение для:

- понимания устойчивости, способности к восстановлению, социального контекста и чувства места в проектировании зданий, а также

- трансформации профессионального архитектурного менталитета таким образом, чтобы творческие методы стали частью непрерывного и гармоничного культурного процесса (см. Приложение X «Отчет по принципам обучения в сфере наследия» Аналитической Группы № 7 при Комиссии МСА по образованию в области наследия, Турин 2008 г.);

11. Что культурное разнообразие, которое так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы, является общим достоянием всего человечества и должно быть признано и осмыслено в интересах нынешнего и будущих поколений. (см. «Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии» от ноября 2001 года, <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>).

## II. ЦЕЛИ АРХИТЕКТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

0. Что архитектурное образования развивает у студентов способность к концептуализации, проектированию, пониманию и реализации процесса строительства в контексте практики архитектуры, которая уравновешивает напряженность между эмоциями, разумом и интуицией и которая придает физическую форму потребностям общества и личности.

1. Что архитектура — это дисциплина, которая черпает знания из гуманитарных дисциплин, социальных и физических наук, техники, наук об окружающей среде, творческих дисциплин и свободных искусств.

2. Что образование, ведущее к получению формальной квалификации и позволяющее специалистам практиковать в области архитектуры, должно быть гарантировано на университете/третичном уровне, при этом дисциплина «архитектура» должна быть в качестве основного предмета; архитектурное образование должно быть доступным в университетах, политехнических институтах и академиях. При этом в обучении должен поддерживаться баланс между теорией и практикой.

### 3. Что архитектурное образование включает следующие фундаментальные цели:

3.1. Способность создавать архитектурные проекты, удовлетворяющие как эстетическим, так и техническим требованиям.

3.2. Адекватные знания истории и теорий архитектуры и смежных искусств, технологий и гуманитарных наук.

3.3. Знание изобразительного искусства как фактора, влияющего на качество архитектурного проектирования.

<sup>5</sup> В тексте Хартии термином «архитектурная школа» обозначается всё многообразие организационных форм архитектурного образования, включая архитектурно-образовательные программы, кафедры, факультеты, институты, академии и университеты, как отдельные, так и в составе других учебных заведений.

- 3.4. Адекватные знания в области городского проектирования, градостроительства<sup>6</sup> и навыки, задействованные в процессе градостроительства.
- 3.5. Понимание взаимосвязи между людьми и зданиями, а также между зданиями и окружающей их средой, а также осознание необходимости соотносить здания и пространства между ними с потребностями и масштабом человека.
- 3.6. Понимание профессии архитектора и роли архитектора в обществе, в частности, при подготовке заданий на проектирование, в которых учитываются социальные факторы.
- 3.7. Понимание методов исследования и подготовки заданий для разработки проектов.
- 3.8. Понимание проектирования конструкций, строительных и инженерно-технических проблем, связанных с проектированием зданий.
- 3.9. Достаточное знание физических проблем и технологий, а также функций зданий, для обеспечения в них комфортных условий и защиты от воздействия климатических факторов.
- 3.10. Овладение навыками проектирования, необходимыми для удовлетворения требований пользователей в рамках ограничений, налагаемых стоимостными факторами и строительными нормами и правилами.
- 3.11. Базовые знания отраслей промышленности, организаций, норм и процедур, связанных с воплощением проектных концепций в здания и интегрированием проектов в общее планирование.
- 3.12. Понимание профессиональной и дисциплинарной ответственности перед человеческими, социальными, культурными, городскими, архитектурными и экологическими ценностями, а также архитектурным наследием, включая здоровье, безопасность и благосостояние общества, физиологические и психологические аспекты здоровья и благополучия населения. Эта ответственность также включает приверженность принципам равенства, разнообразия и инклюзивности как в отношении содержания, так и контекста преподавания архитектуры.
- 3.13. Знание средств достижения экологически ответственного проектирования, сохранения и восстановления окружающей среды, с акцентом на соответствующие аспекты 17-ти «Целей устойчивого развития» Организации Объединенных Наций (Ссылка: <https://sdgs.un.org/goals>).
- 3.14. Умение демонстрировать творческую компетентность в области строительных технологий, основанное на комплексном понимании дисциплин и методов строительства, связанных с архитектурой.
- 3.15. Знание в области проектного финансирования, управления проектами, контроля затрат и методов реализации проекта.
- 3.16. Понимание исследовательских и педагогических методологий, в том числе трансдисциплинарных методов применения и передачи знаний, в качестве неотъемлемой составляющей архитектурного обучения как для студентов, так и для преподавателей.

## **4. Что архитектурное образование предполагает овладение следующими способностями:**

### **4.1. ПРОЕКТИРОВАНИЕ**

- Умение действовать воображение, мыслить творчески, внедрять инновации и обеспечивать лидерство в области проектирования.
- Умение собирать информацию, определять проблемы, применять анализ и критические суждения, а также формулировать стратегии действий.
- Умение мыслить трехмерно в ходе исследования проекта.
- Умение согласовывать противоречивые факты, интегрировать свои знания и применять навыки при выработке проектного решения.

### **4.2. ЗНАНИЯ**

#### **4.2.1. Культура и искусство**

- Умение действовать, используя знания об исторических и культурных прецедентах в отечественной и мировой архитектуре.
- Умение действовать, используя знания изобразительного искусства как фактора, влияющего на качество архитектурного проекта.
- Понимание вопросов наследия в искусственной среде.
- Осознание связей между архитектурой и другими творческими дисциплинами.
- Понимание значения «Целей устойчивого развития» ООН для архитектурного образования. (Ссылка: <https://sdgs.un.org/goals>. Смотрите также 4.2.2 Социальные науки + 4.2.3 Экологические науки, ниже).

#### **4.2.2. Социальные науки**

- Умение действовать, используя знания об обществе, и работать с заказчиками и пользователями, которые представляют потребности общества.
- Умение подготавливать задание на проектирование объекта, определяя потребности пользователей общества, а также умение исследовать и определять контекстуальные и функциональные требования к различным типам искусственной среды.
- Понимание социального контекста, в котором создается среда, эргономических и пространственных требований, а также вопросов социальной справедливости и доступности.
- Осведомлённость о соответствующих нормах, правилах и стандартах в области планирования, проектирования, строительства, охраны здоровья, безопасности и использования искусственной среды.
- Осведомлённость о философии, политике и этике в той мере, в какой они связаны с архитектурой.

#### **4.2.3. Экологические науки**

- Умение действовать, применяя знания о природных системах и искусственной среде.
- Понимание вопросов сохранения природы и утилизации отходов.
- Понимание жизненного цикла материалов, вопросов экологической устойчивости, воздействий на окружающую среду, проектирования, направленного на снижение энергопотребления, а также знание энергопассивных систем и управления ими.

<sup>6</sup> Городское проектирование (urban design) и градопланирование или градостроительство (urban planning) рассматриваются как отдельные уровни и направления профессиональной деятельности и образования.

- Осведомленность об истории и практике ландшафтной архитектуры, городском проектировании (см. примечание 6), а также территориальном и национальном планировании и их взаимосвязи с местной и глобальной демографией и ресурсами.

- Осведомленность об управлении природными системами, с учетом рисков стихийных бедствий.

#### **4.2.4. Технические науки**

- Технические знания в области конструкций, материалов и строительства.

- Осведомленность о влиянии инженерно-геологических условий на строительство.

- Понимание влияния климата на градостроительное и архитектурное проектирование и строительство.

- Способность действовать с инновационно-технической компетентностью, применяя строительные технологии и понимая их эволюцию.

- Понимание процессов технического проектирования и интеграции конструкций, строительных технологий и систем обслуживания в функционально эффективное целое.

- Понимание работы сервисных систем, а также систем транспорта, связи, технического обслуживания и безопасности.

- Осведомленность о роли технической документации и спецификаций в реализации проектов, а также о процессах строительства, определения стоимости, планирования и контроля.

#### **4.2.5. Проектные науки**

- Знание теории и методов проектирования и умения экспериментировать с ними.

- Способность демонстрировать навыки интегрирования разрозненных областей знаний посредством проектирования.

- Понимание процедур и процессов проектирования.

- Знание проектных аналогов и архитектурной критики.

- Способность эффективно работать в разных масштабах.

#### **4.2.6. Профессиональные знания**

- Понимание лидирующей роли архитекторов в создании искусственной среды.

- Понимание различных форм предоставления архитектурных услуг.

- Понимание фундаментальных принципов работы строительной отрасли и девелопмента, таких как финансирование, инвестиции в недвижимость и управление объектами недвижимости.

- Понимание потенциальной роли архитекторов в традиционных и новых областях деятельности, а также в международном контексте.

- Понимание роли архитекторов в реагировании на ситуации в области общественного здравоохранения, безопасности и благосостояния, возникающие в результате конфликтов и/или стихийных бедствий.

- Понимание принципов ведения бизнеса и их применения при разработке искусственной среды, управлении проектами и функционировании профессиональных консалтинговых компаний.

- Понимание профессиональной этики и кодексов поведения применительно к архитектурной

практике, а также юридической ответственности архитекторов в области лицензирования, практики и строительных контрактов.

#### **4.3. НАВЫКИ**

- Способность работы в сотрудничестве с другими архитекторами и членами междисциплинарных команд.

- Способность действовать и передавать свои идеи в процессе совместной работы, устных обсуждений, расчетов, в описаниях в письменном виде, посредством рисования, макетирования и оценок.

- Навыки использования ручных, электронных, цифровых, графических способностей и макетирования для исследования, разработки, определения и передачи проектных предложений.

- Понимание систем оценки, в которых используются ручные и/или электронные средства для оценивания эффективности искусственной среды.

#### **5. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ:**

5.1. Как правило, для сбалансированного освоения предметов и развития навыков, указанных в разделах II.3 и II.4, требуется период не менее пяти (5) лет очного обучения по аккредитованной / утвержденной учебной программе в университете или эквивалентном учебном заведении. Там, где это возможно, в рамках учебных программ архитектурного образования студентам должны быть предоставлены возможности для прохождения практики / стажировки / участия в различных видах профессиональной деятельности.

5.2. Как правило, выпускники аккредитованных / аттестованных архитектурных программ должны приобрести не менее чем два (2) года приемлемого опыта / подготовки / интернатуры, прежде чем получить регистрацию /лицензирование / сертификацию для практики в качестве архитектора, с учетом гибкости в отношении нормативных требований в своих странах.

#### **III. УСЛОВИЯ АККРЕДИТАЦИИ ШКОЛ/ ПРОГРАММ И ТРЕБОВАНИЯ К НИМ**

Для достижения вышеуказанных целей следует принимать во внимание следующие условия и требования:

1. Что в архитектурных школах должны быть оборудованы соответствующие студии, лаборатории, помещения для базовых и продвинутых научных исследований, библиотек, обмена информацией и данными по новым технологиям.

2. Что для содействия общему пониманию и повышения уровня архитектурного образования необходимо создание всемирной сети для обмена информацией, преподавателями и студентами старших курсов, а также региональных сетей для содействия пониманию различных климатических условий, материалов, традиционной практики и культуры. Привлечение внешних экспертов является признанным методом достижения и поддержания сопоставимых национальных и мировых стандартов.

3. Что каждое учебное заведение должно согласовать количество студентов с количеством

преподавателей, а отбор студентов должен осуществляться в соответствии со способностями, необходимыми для успешного получения образования в области архитектуры, причем указанный процесс отбора должен осуществляться при поступлении на обучение по всем академическим программам.

4. Что прилагаются все усилия для формирования в каждом учебном заведении разнообразного, равноправного и инклюзивного сообщества студентов, преподавательского состава и вспомогательного персонала.

5. Что соотношение количества преподавателей и студентов должно соответствовать методам обучения в проектной студии, необходимым для создания вышеуказанных возможностей, поскольку студийное обучение должно являться основной частью учебного процесса.

6. Что индивидуальная проектная работа с прямым диалогом преподавателя и студента должна составлять основу всего периода обучения; необходимо поощрять и защищать непрерывное взаимодействие между практикой и преподаванием архитектуры, при этом работа над проектами должна представлять собой синтез приобретенных знаний и сопутствующих навыков.

7. Что развитие традиционных чертёжных навыков по-прежнему является требованием образовательных программ и современных персонализированных компьютерных технологий, а разработка специализированного программного обеспечения делает необходимым обучение использованию компьютеров во всех аспектах архитектурного образования.

8. Что научные исследования и публикации следуют рассматривать как неотъемлемую деятельность преподавателей архитектуры, они могут охватывать прикладные методы и опыт в архитектурной практике, проектной работе и методах строительства, а также академические дисциплины.

9. Что учебные заведения должны выработать системы самооценки и экспертной оценки своей деятельности, проводимой через регулярные промежутки времени, с включением в состав оценочной комиссии опытных преподавателей из других школ или других стран, а также практикующих архитекторов, или участвовать в утвержденной ЮНЕСКО-МСА системе аккредитации или другой признанной эквивалентной системе.

10. Что обучение должно заканчиваться демонстрацией способностей индивида по завершению учебной программы; при этом главной ее частью является презентация архитектурного проекта, демонстрирующая приобретенные знания и сопутствующие навыки. Для этого экзаменационные комиссии должны представлять собой междисциплинарные команды, включающие внешних по отношению к школе экспертов, которые могут быть практиками или учеными из других школ или стран, но которые должны быть заинтересованными, обладать опытом и экспертными знаниями для оценки архитектурных навыков на заключительном этапе.

11. Что для получения преимуществ от широкого многообразия методов обучения, включая

дистанционное обучение, желательными являются программы обменов для преподавателей и студентов старших курсов. Выпускные дипломные проекты могли бы распространяться среди архитектурных школ в качестве средства, облегчающего сравнение результатов и самооценку учебных заведений, через систему международных наград, выставок, а также публикаций различными способами, в том числе на веб-сайтах в интернете.

#### **IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Настоящая «Хартия» создана по инициативе ЮНЕСКО и МСА для применения на международном уровне в области архитектурного образования. Она нуждается в гарантиях по защите, дальнейшем развитии и срочном внедрении.

«Хартия» представляет собой основу, которая служит руководством и ориентиром для студентов и преподавателей всех учебных заведений, занимающихся образованием и обучением в области архитектуры и градостроительства. Она задумана как «динамичный» документ, который будет регулярно пересматриваться с учетом новых направлений, потребностей и изменений в профессиональной практике, а также в системах образования. Помимо всех эстетических, технических и финансовых аспектов в профессиональных обязанностях архитекторов, основными озабоченностями, выраженными в «Хартии», являются социальные обязательства профессии, то есть осознание роли и ответственности Архитектора перед его или её соответствующим обществом, а также повышение качества жизни посредством устойчивого развития человеческих поселений.

## ИЗДАНИЕ 2023 ГОДА

Шестилетняя редакция 2023 года со значительными изменениями издания 2017 года

### Пересмотр текста в 2021–2023 годы. СОВЕТ ПО ВАЛИДАЦИИ АРХИТЕКТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ЮНЕСКО-МСА (VCAE)

**Авторы:** Хосе Луис Кортес, президент МСА и Яна Реведин, ЮНЕСКО;

**Сопредседатели Совета по валидации Архитектурного образования (VCAE):** Мэрилис Р. Непомечи, США, и Ашраф Салама, Египет; **Содокладчики и Содиректоры Комиссии по образованию МСА (EDUCOM):**

#### Члены МСА EDUCOM и VCAE в 2021–2023 гг.:

**Регион I:** Наталина Да Коста, Франция; Антония Посторино, Италия

**Регион II:** Владимир Слапета, Чешская Республика; Фани Вавли, Греция; Балинт Бахман, Венгрия; Нодар Амашукели, Грузия; Вассим Эль-Наги, Ливан; Ралука Монтеану, Румыния; Дениз Индседайи, Турция; Константин Кияненко, Россия; Елена Олейник, Украина

**Регион III:** Педру да Луз Морейра, Бразилия; Франиско Эррера, Чили; Ядиль База, Чили; Татьяна Видаль, Чили; Хуан Александро Кросуэйт-Ферро, Колумбия; Марсело Данса, Уругвай

**Регион IV:** Нуно Соарес, Макао; Сяннин Ли, Китай; СяосСян, Китай; Тонг Чжан, Китай; Синг Ен Сунни Лау, Гонконг; Канаме Янагисава, Япония; Бинду Шреста, Непал; Джинвук Ким, Южная Корея

**Регион V:** Вити Нсаламби, Ангола; Анихуви Кристель Бокосса, Бенин; Сулейман Бреме Ахмат, Чад; Иман Гавад, Египет; Даниэль Дуа, Гана; Токунбо Омисоре, Нигерия; Сьюзан Кибуэ, Кения; Виньет Шарвин Кумар Луку, Маврикий; Вафре Беларби, Марокко; Абимбала Аджайи, Нигерия; Эмна Бхир, Тунис; Катонго Муленга, Замбия

## ХРОНОЛОГИЯ | Изменений Хартии:

**«Хартия ЮНЕСКО-МСА, первоначально утвержденная в 1996 году,** была подготовлена группой из десяти экспертов, координатором которой был Фернандо Рамос Галино, Испания, в том числе: Лахман Алвис, Шри-Ланка, Балкришина Доши, Индия, Александр Кудрявцев, Россия, Жан-Пьер Элог Мбасси, Бенин, Ксавье Кортес Роша, Мексика, Ашраф Салама, Египет, Роланд Швейцер, Франция, Роберто Сегре, Бразилия, Владимир Слапета, Чешская Республика, и Пол Вирилио, Франция.

### Текст был пересмотрен в 2003–2005 годах Советом по валидации архитектурного образования ЮНЕСКО-МСА (VCAE).

**Авторы:** Хайме Лернер, Бразилия, президент МСА, и Вольф Тохтерманн, ЮНЕСКО, сопредседатели VCAE; Фернандо Рамос Галино, Испания, **генеральный репортер VCAE и директор Комиссии МСА по образованию (EDUCOM):** Бриджит Колин, ЮНЕСКО, и Жан-Клод Риге, Франция, генеральный секретарь МСА.

#### 2003–2005 гг. Региональные члены VCAE:

**Регион I:** Пол Хайетт, Великобритания; Роланд Швейцер, Франция; Ален Виаро, Швейцария

**Регион II:** Александр Кудрявцев, Россия; Александру Санду, Румыния; Владимир Слапета, Чешская Республика

**Регион III:** Сара Мария Хиральдо Мехия, Колумбия; Энрике Виванко Риофрио, Эквадор; Джеймс Шиллер, США

**Регион IV:** Луиза Кокс, Австралия; Нобуаки Фуруя, Япония

**Регион V:** Амброуз А. Адебайо, Южная Африка; Саид Мулин, Марокко; Закия Шафи, Египет

**Текст был пересмотрен в 2008–2011 годах Советом по валидации архитектурного образования ЮНЕСКО-МСА (VCAE).**

**Авторы:** Луиза Кокс, Австралия, президент МСА, Вольф Тохтерманн, ЮНЕСКО, сопредседатели VCAE; Фернандо Рамос Галино, Испания, и Сонджунг Чоу, Республика Корея, содокладчики и содиректора VCAE, Комиссия по образованию МСА (EDUCOM)

#### Региональные члены VCAE 2008–2011 гг.:

**Регион I:** Роланд Швейцер, Франция; Ален Виаро, Швейцария

**Регион II:** Александр Кудрявцев, Россия; Владимир Слапета, Чехия

**Регион III:** Норма Патрисия Мора Моралес, Коста-Рика; Кейт Швеннсен, США

**Регион IV:** Нобуаки Фуруя, Япония

**Регион V:** Родни Харбер, Южная Африка; Закия Шафи, Египет

В сотрудничестве со следующими членами аналитических групп Комиссии по образованию МСА: Регион I: Джорджио Чирилли, Италия; Йорг Иоппиен, Германия; Регион II: Нана Кутателадзе, Грузия; Регион III: Джеймс Шеллер, США; Эктор Гарсия Эскорса, Мексика; Регион IV: Джордж Кунихиро, Япония; Регион V: Магда Мостафа, Египет; Сейф А. Альнага, Египет

**Текст был пересмотрен в 2014–2017 годах Советом по валидации архитектурного образования ЮНЕСКО-МСА (VCAE).**

**Авторы:** Эса Мохамед, президент МСА, Яна Реведин, ЮНЕСКО, сопредседатели VCAE; Фернандо Рамос Галино, Испания, и Кейт Швеннсен, содокладчики VCAE и содиректора Комиссии МСА по образованию (EDUCOM)

#### Региональные члены VCAE 2014–2017 гг.:

**Регион I:** Лоренц Бракер, Швейцария; Беатрис Лавиль, Франция; Роланд Швейцер, Франция

**Регион II:** Дениз Индседайи, Турция; Елена Олейник, Украина; Владимир Слапета, Чешская Республика; Фани Вавли, Греция

**Регион III:** Норма Патрисия Мора Моралес, Коста-Рика

**Регион IV:** Нобуаки Фуруя, Япония; Нуно Соарес, Макао

**Регион V:** Мохаммед Чауи, Марокко; Жан-Жак Котто, Камерун; Хода Эль-Масри, Египет; Магда Мостафа, Египет; Вити Нсаламби, Ангола; Родни Рой Харбер, Южная Африка

Текст был пересмотрен в 2017–2021 годах Советом по валидации архитектурного образования ЮНЕСКО-МСА (VCAE).

**Авторы:** Томас Вонье, президент МСА; Яна Реведин, ЮНЕСКО, сопредседатели VCAE; Магда Мостафа, Египет, и Мэрилис Р. Непомечи, США, **содокладчики и содиректора Комиссии МСА по образованию (EDUCOM)**

#### Региональные члены VCAE в 2017–2020 годы:

**Регион I:** Беатрис Лавиль, Франция; Жозе Мануэль Перейриню; Мишель Процес, Бельгия

**Регион II:** Иван Данов, Болгария; Фани Вавли, Греция; Дениз Индседайи, Турция; Елена Олейник, Украина; Владимир Слапета, Чешская Республика; Балинт Бахман, Венгрия; Сабина Гаджиева, Азербайджан

**Регион III:** Педру да Луз Морейра, Бразилия; Ауфусто Хавьер Баллен Рей, Колумбия; Фабиан Фарфан, Боливия

**Регион IV:** Нобуаки Фуруя, Япония; Нуно Соарес, Макао; Ву Цзян, Китай; Чжан Тонг, Китай; Чинг Со, Гонконг; Алок Ранджан, Индия; Дивья Куш, Индия; Ен Сын Ким, Южная Корея; Мохд Зулхемли Ан, Малайзия; Ширам Бхагут Матхе, Непал

**Регион V:** Жан-Жак Котто, Камерун; Вити Нсаламби, Ангола; Токунбо Омисоре, Нигерия; Сьюзан Кибуэ, Кения; Ашраф Салама, Египет; Генри М.И. Мволека, Танзания

## ПРИМЕЧАНИЯ РЕДАКТОРОВ ПЕРЕВОДА